

## GANCIO A GAMBO CON SICURA art. 111 AL CARBONIO

### GANCIO A GAMBO CON SICURA art. 123 ALTA RESISTENZA

**CARBON STEEL SHANK HOOK WITH LATCH SERIES 111**  
**ALL OY STEEL SHANK HOOK WITH LATCH SERIES 123**  
**CROCHET À TIGE AVEC SÉCURITÉ SÉRIE 111 AU CARBONE**  
**CROCHET À TIGE AVEC SÉCURITÉ SÉRIE 123 HAUTE RÉSISTANCE**  
**HAKEN MIT SICHERUNG SÉRIE 111 AUS KOHLENSTOFF**  
**HAKEN MIT SICHERUNG SÉRIE 123 HOCHFEST**

**GANCIO ROSCADO DE ACERO CARBONO CON SEGURO SERIE 111**  
**GANCIO ROSCADO ALTA RESISTENCIA CON SEGURO SERIE 123**  
**GANCIO DE AÇO CARBONO COM PATILHA DE SEGURANÇA 111**  
**GANCIO DE AÇO DE ALTA RESISTÊNCIA COM PONTA ROSCADA 123**

#### MARCATURE

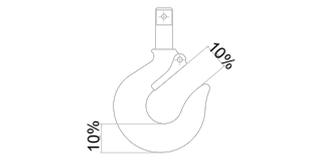
[ SCG ]: Sigla costruttore  
[ CE ]: Marcatura CE secondo direttiva macchine 2006/42/EC  
[ .. Kg ]: Carico massimo di utilizzo in chilogrammi (es. 1,12 t)  
[ J/01 ]: Lotto di rintracciabilità

#### USO PREVISTO GANCIO A GAMBO DESTINATO AL SOLLEVAMENTO DI CARICHI NON UTILIZZABILE PER IL SOLLEVAMENTO DELLE PERSONE

"Dichiarazione di conformità CE"  
(Direttiva macchine 2006/42/EC all. IIA)  
Si dichiara che tutti i materiali oggetto della presente dichiarazione sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/EC

#### VERIFICA DELL'IDONEITA' ALL'USO DEL GANCIO DA EFFETTUAIRE PRIMA DI OGNI UTILIZZO ED ALMENO CON CADENZA ANNUALE

Prima di ogni utilizzo verificare che:  
1) il gancio sia esente da difetti di usura, corrosione, cricche o deformazioni evidenti  
2) le marcature siano ben leggibili  
3) i carichi da sollevare siano conformi alle portate per i quali i ganchi sono stati progettati - le portate sono indicate sui ganchi  
4) Gli accessori assemblati al gancio siano per dimensione e portata compatibili con il gancio sul quale vengono montati  
5) Il dispositivo di chiusura dei ganchi che previene lo sganciamento accidentale dei carichi non sia deformato e sia sempre funzionale e correttamente assemblato  
6) il gancio non abbia subito riduzioni / deformazioni superiori ai valori sotto indicati rispetto alla dimensioni nominali; il gancio inoltre non abbia subito una deformazione tale che abbia fatto fuoriuscire la sicura dal gancio stesso.



Nel caso i controlli diano esito negativo il gancio non deve più essere utilizzato e deve essere sostituito

Si ricorda che i controlli devono essere effettuati da personale maggiorenne e qualificato in quanto accessori di sollevamento i ganchi devono essere sottoposti a verifiche periodiche programmate ed annotate in un apposito registro di controllo in conformità alle norme e leggi vigenti almeno con cadenza annuale.

Nel caso di lavori particolarmente gravosi come frequenza per i controlli periodici si consiglia la seguente tempistica:  
• semestrale: se gli accessori vengono utilizzati raramente  
• trimestrale: se gli accessori vengono utilizzati normalmente  
• mensile: se gli accessori vengono utilizzati intensamente

#### ISTRUZIONI

- Il gancio deve essere installato da personale maggiorenne e qualificato in quanto utilizzato nelle operazioni di sollevamento che devono essere effettuate in accordo alla direttiva macchine 2006/42/EC e successive modifiche
- La persona qualificata che deve sovrintendere l'operazione di sollevamento dovrà individuare sempre il centro di gravità del carico e posizionare i ganchi in modo da garantire che il carico stesso sia sempre bilanciato
- Il carico da sollevare deve essere posizionato nella parte centrale del gancio e mai appoggiato sulla punta
- Il gancio dovrà essere utilizzato ad una temperatura compresa tra 0°C e + 80°C
- Coefficiente di sicurezza 5
- In caso di operazione di sollevamento a rischio non utilizza il gancio se non garantisce le condizioni di sicurezza per le persone esposte a rischio
- Il mancato rispetto delle indicazioni può causare danni a persone e cose
- Documentazione redatta in accordo al punto 1.7.4.2 della direttiva macchine 2006/42/EC

#### DIVIETI

- Non utilizzare i ganchi in ambienti acidi o ad alta corrosione di sostanze chimiche e/o in atmosfera esplosiva
- Non utilizzare in ambiente con temperatura maggiore di 80°C o minore di - 0°C
- Non superare le portate di utilizzazione sul gancio
- Non utilizzare i ganchi con componenti non compatibili per dimensione e portata
- Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti
- Non utilizzare per il sollevamento delle persone
- Non sostare durante l'utilizzo sotto il carico sospeso
- Non sostare durante l'utilizzo nelle zone pericolose (per zone pericolose si intendono zone esposte/inadatte a rischio di caduta del carico)
- Non utilizzare i termini di garanzia e ci riterremo esonerati da qualsiasi responsabilità
- Qualora vengano effettuate sul prodotto modifiche o riparazioni e/o trattamenti successivi, vengono a decadere i termini di garanzia e ci riterremo esonerati da qualsiasi responsabilità

#### CONSERVAZIONE

Il gancio deve essere conservato in ambiente asciutto (es. asciutto, non corrosivo etc.)  
**SMALTIMENTO**  
L'imballaggio del prodotto deve essere avviato alla normale raccolta differenziata  
Il prodotto deve essere recuperato come rottame metallico

Istruzioni originali redatte in lingue italiana



# CARCANO

Via per Alzate 31 - 22032 - Albese con Cassano (Como) - Italia  
Telefono: +39 031 429611 - e-mail: stamperia@carcano.it

Ed. 01 - IST1111123



#### MARKINGS

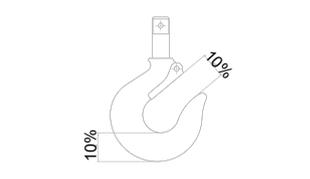
[ SCG ]: Manufacturer code  
[ CE ]: CE marking according to Machinery Directive 2006/42/EC  
[ .. Kg ]: Maximum use load in kilograms (e.g. 1,12 t)  
[ J/01 ]: Traceability batch

#### INTENDED USE SHANK HOOK FOR LIFTING LOADS CANNOT BE USED FOR LIFTING PERSONS

"EC Declaration of Conformity"  
(Machinery Directive 2006/42/EC ann. IIA)  
It is hereby declared that all materials covered by this declaration comply with all relevant provisions of Directive 2006/42/EC

#### HOOK SUITABILITY CHECK TO BE CARRIED OUT BEFORE EACH USE AND AT LEAST ANNUALLY

Before each use, check that:  
1) the hook is free from wear, corrosion, cracks or obvious deformations  
2) the markings are clearly legible  
3) the loads to be lifted are in accordance with the capacities for which the hooks have been designed - capacities are indicated on the hooks  
4) The accessories assembled to the hook are compatible in size and capacity with the hook on which they are mounted  
5) the hook latch that prevents the accidental release of loads is not deformed and is always functional and correctly assembled  
6) the hook has not been reduced/deformed beyond the values indicated below in relation to the nominal dimensions; furthermore, the hook has not been deformed to such an extent that the latch has slipped out of the hook.



If the checks fail, the hook must no longer be used and must be replaced

Please note that:  
-checks must be carried out by adult and qualified personnel  
-as lifting accessories, hooks must undergo periodic checks scheduled and recorded in a specific inspection register in accordance with current standards and laws at least once a year.

In the case of particularly heavy-duty work in terms of frequency of periodic inspections, the following frequency is recommended:  
• every six months: if the accessories are rarely used  
• quarterly: if accessories are used normally  
• monthly: if the accessories are used intensively

#### INSTRUCTIONS

- The hook must be installed by adult and qualified personnel as it is used in lifting operations that must be carried out in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC as amended
- The qualified person supervising the lifting operation must always identify the centre of gravity of the load and position the hooks in such a way as to ensure that the load is always balanced
- The load to be lifted must be positioned in the middle of the hook and never rest on the tip
- The hook must be used at a temperature between 0°C and + 80°C
- Security coefficient 5
- In the case of high-risk lifting operations, safety conditions must be ensured for persons exposed to risk
- Failure to follow the instructions may result in personal harm and property damage
- Documentation drawn up in accordance with point 1.7.4.2 of the Machinery Directive 2006/42/EC

#### PROHIBITIONS

- Do not use hooks in acidic or highly corrosive chemical environments and/or in explosive atmospheres
- Do not use in an environment with a temperature above 80°C or below - 0°C
- Do not exceed the load capacities indicated on the hook
- Do not use hooks with components that are not compatible in size and capacity
- Do not use for purposes other than those intended
- Do not use for lifting persons
- Do not stand under a suspended load during use
- Do not stand in danger zones during use (danger zones are defined as areas exposed/identified with risk of the load handled with the attachment falling)
- When replacing hook parts, only use original spare part kits supplied by the manufacturer
- Should modifications or repairs and/or subsequent treatment be carried out on the product, the terms of the warranty shall lapse and we shall be exempt from any liability

#### STORAGE

The hook must be kept in a suitable environment (e.g. dry, non-corrosive etc.)

#### DISPOSAL

Product packaging must be sent for normal separate collection  
The product must be recovered as scrap metal  
Original instructions written in Italian

#### MARQUAGES

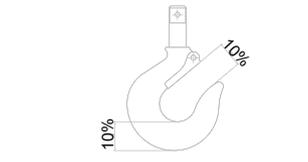
[ SCG ]: Sigle du fabricant  
[ CE ]: Marquage CE conformément à la Directive Machines 2006/42/EC  
[ .. Kg ]: Charge maximale d'utilisation en kilogrammes (par exemple 1,12 t)  
[ J/01 ]: Lot de traçabilité

#### UTILISATION PRÉVUE CROCHET POUR LE LEVAGE DE CHARGES NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR SOULEVER DES PERSONNES

« Déclaration de conformité CE »  
(Directive Machines 2006/42/CE ann. IIA)  
Il est déclaré que toutes les matériaux objet de cette déclaration sont conformes à toutes les dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE

#### VÉRIFICATION DE L'APTITUDE À L'UTILISATION DU CROCHET À EFFETUER AVANT CHAQUE UTILISATION ET AU MOINS UNE FOIS PAR AN

Avant chaque utilisation, vérifier que :  
1) le crochet soit exempt d'usure, de corrosion, de fissures ou de déformations évidentes  
2) les marquages soient clairement lisibles  
3) les charges à lever soient conformes aux capacités pour lesquelles les crochets ont été conçus - les capacités sont indiquées sur les crochets  
4) Les accessoires montés sur le crochet doivent être compatibles en taille et en capacité avec le crochet sur lequel ils sont montés  
5) le dispositif de fermeture des crochets qui prévient le décrochage accidentel des charges ne soit pas déformé et soit toujours fonctionnel et correctement assemblé  
6) le crochet n'a pas été réduit/déformé au-delà des valeurs indiquées ci-dessous par rapport aux dimensions nominales et le crochet n'a pas été déformé au point que la sécurité soit sortie du crochet.



Si les contrôles s'avèrent négatifs, le crochet ne doit plus être utilisé et doit être remplacé

On rappelle que :  
-les contrôles doivent être effectués par du personnel adulte et qualifié  
-en tant qu'accessoires de levage, les crochets doivent faire l'objet de vérifications périodiques programmées et inscrites dans un registre de contrôle spécial conformément aux normes et lois en vigueur, au moins une fois par an.

Dans le cas de travaux particulièrement lourds, le calendrier suivant est recommandé pour les contrôles périodiques :  
• tous les six mois : si les accessoires sont rarement utilisés  
• tous les trois mois : si les accessoires sont utilisés normalement  
• tous les mois : en cas d'utilisation intensive des accessoires

#### INSTRUCTIONS

- Le crochet doit être installé par du personnel adulte et qualifié car il est utilisé pour des opérations de levage qui doivent être effectuées conformément à la Directive Machines 2006/42/CE et modifications suivantes
- La personne qualifiée qui supervise l'opération de levage doit toujours identifier le centre de gravité de la charge et positionner les crochets de manière à ce que la charge soit toujours équilibrée
- La charge à soulever doit être positionnée au milieu de la partie centrale du crochet et ne jamais reposer sur la pointe
- Le crochet doit être utilisé à une température comprise entre 0 °C et + 80 °C
- Coefficient de sécurité 5
- Dans le cas d'opérations de levage à haut risque, les conditions de sécurité doivent être assurées pour les personnes exposées au risque
- Le défaut des instructions peut causer des dommages aux personnes et aux choses
- Documentation établie conformément au point 1.7.4.2 de la Directive Machines 2006/42/CE

#### INTERDICTIONS

- Ne pas utiliser les crochets dans des environnements chimiques acides ou hautement corrosifs et/ou dans des atmosphères explosives
- Ne pas utiliser dans un environnement dont la température est supérieure à 80 °C ou inférieure à 0 °C
- Ne pas dépasser les capacités de charge indiquées sur le crochet
- Ne pas utiliser les crochets avec des composants dont la taille et la capacité ne sont pas compatibles
- Ne pas utiliser à d'autres fins que celles prévues
- Ne pas utiliser pour soulever des personnes
- Ne pas se tenir sous une charge suspendue pendant l'utilisation
- Ne pas rester debout pendant l'utilisation dans des zones dangereuses (les zones dangereuses sont définies comme des zones exposées/détectées présentant un risque de chute de la charge)
- La maintenance et les réparations doivent être effectuées par un professionnel qualifié
- Lors du remplacement des pièces du crochet, n'utiliser que les kits de rechange originaux fournis par le fabricant
- Si des modifications ou des réparations et/ou des traitements ultérieurs sont effectués sur le produit, les conditions de garantie deviennent caduques et nous sommes exonérés de toute responsabilité

#### CONSERVATION

Le crochet doit être stocké dans un environnement approprié (ex. sec, non corrosif, etc.)  
**ÉLIMINATION**  
L'emballage du produit doit être envoyé au tri sélectif normal  
Le produit doit être récupéré comme ferraille

Istruzioni originali redigées en italiano

#### KENNZEICHNUNGEN

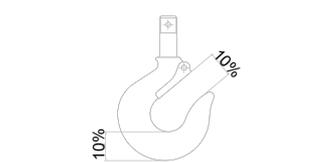
[ SCG ]: Herstellerkürzel  
[ CE ]: CE-Kennzeichnung gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
[ .. Kg ]: Maximale Nutzlast in Kilogramm (z. B. 1,12 t)  
[ J/01 ]: Chargenrückverfolgung

#### VERWENDUNGSECKUNG HAKEN ZUM HEBEN VON LASTEN NICHT FÜR DAS HEBEN VON PERSONEN BESTIMMT

«EG-Konformitätserklärung»  
(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II A)  
Hiermit wird erklärt, dass alle Materialien, die diese Erklärung betrifft, allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen

#### ÜBERPRÜFUNG DER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT DES HAKENS VON JEDER VERWENDUNG UND MINDESTENS EINMAL JÄHRLICH

Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob:  
1) der Haken Verschleißerscheinungen, Korrosion, Risse oder offensichtliche Verformungen aufweist  
2) die Kennzeichnungen gut lesbar sind  
3) die zu hebenden Lasten der Tragfähigkeit entsprechen, für die die Haken ausgelegt sind – die Tragfähigkeit ist auf den Haken angegeben  
4) Die am Haken montierten Zubehörteile müssen bezüglich der Größe und Tragfähigkeit mit dem Haken, an dem sie montiert werden, kompatibel sein  
5) die Hakensicherung, die ein unbeabsichtigtes Lösen der Lasten verhindert, nicht verformt ist und ob sie immer funktionsfähig und korrekt montiert ist  
6) der Haken Reduzierungen / Verformungen erlitten hat, die die unten angegebenen Werte gegenüber den Nennmaßen überschreiten; außerdem, ob der Haken eine derartige Verformung erlitten hat, dass die Sicherung aus dem Haken ausgetreten ist.



Fallen die Prüfungen negativ aus, darf der Haken nicht mehr verwendet werden und muss ersetzt werden.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise:  
-Die Kontrollen müssen von erwachsenen und qualifizierten Personen durchgeführt werden  
-Die Haken müssen als Lastaufnahmeittel regelmäßigen Kontrollen unterzogen werden, die gemäß den geltenden Normen und Gesetzen mindestens einmal jährlich zu planen und in ein spezielles Register einzutragen sind.

Bei besonders schweren Arbeiten wird für die regelmäßigen Kontrollen folgender Zeitplan empfohlen:  
• halbjährlich: wenn das Zubehör normal benutzt wird  
• vierteljährlich: wenn das Zubehör selten benutzt wird  
• monatlich: wenn das Zubehör intensiv benutzt wird

#### ANWEISUNGEN

- Der Haken muss von erwachsenen und qualifizierten Personen montiert werden, da er für Hebevorgänge verwendet wird, die gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in ihrer geänderten Fassung durchgeführt werden müssen
- Die qualifizierte Person, die den Hebevorgang überwacht, muss stets den Schwerpunkt der Last ermitteln und die Haken so positionieren, dass sich der Lastschwerpunkt im Gleichgewicht befindet
- Die zu hebende Last muss sich in der Mitte des Hakens befinden und darf nicht auf der Spitze aufliegen.
- Der Haken muss bei einer Temperatur zwischen 0 °C und + 80 °C verwendet werden
- Sicherheitskoeffizient 5
- Bei risikoreichen Hebevorgängen müssen die Sicherheitsbedingungen für die gefährdeten Personen gewährleistet sein
- Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen
- Beim Austausch von Hakenteilen nur die vom Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erstellte

#### VERBOTE

- Die Haken nicht in säurehaltigen und/oder hochkorrosiven chemischen Umgebungen und/oder in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden
- Nicht in einer Umgebung mit einer Temperatur über 80 °C oder unter 0 °C verwenden
- Die auf dem Haken angegebene Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden
- Verwenden Sie keine Haken mit Komponenten, die bezüglich der Größe und Tragfähigkeit nicht kompatibel sind
- Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden
- Nicht zum Heben von Personen verwenden
- Während der Benutzung nicht unter einer hängenden Last verweilen
- Während der Verwendung nicht in Gefahrenbereichen verweilen (als Gefahrenbereiche werden Bereiche verstanden, in denen die Gefahr besteht, dass die mit dem Zubehör bewegte Last herabfällt)
- Beim Austausch von Hakenteilen nur die vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteile verwenden
- Wenn Änderungen oder Reparaturen und/oder nachträgliche Behandlungen am Produkt vorgenommen, erlischt die Garantie und wir lehnen jede Haftung ab.

#### AUFBEWAHRUNG

Der Haken muss an einem geeigneten Ort (z. B. trocken, nicht korrosiv usw.) aufbewahrt werden.

#### ENTSORGUNG

Die Produktverpackung muss der normalen getrennten Abfallsammlung zugeführt werden  
Das Produkt muss als Altmittel wiederverwertet werden

Übersetzung der in italienischer Sprache verfassten Originalanleitung

#### MARCADOS

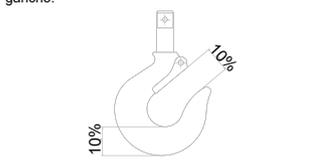
[ SCG ]: Sigla del fabricante  
[ CE ]: Marcado CE conforme a la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE  
[ .. Kg ]: Carga máxima de utilización en kilogramos (por ejemplo, 1,12 t)  
[ J/01 ]: Lote de trazabilidad

#### USO PREVISTO GANCIO ROSCADO PARA LA ELEVACIÓN DE CARGAS NO PUEDE UTILIZARSE PARA LEVANTAR PERSONAS

«Declaración de conformidad CE»  
(Directiva sobre máquinas 2006/42/CE an. IIA)  
Se declara que todos los materiales cubiertos por la presente declaración son conformes con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 2006/42/CE

#### COMPROBACIÓN DE LA IDONEIDAD DEL GANCIO ANTES DE CADA USO Y AL MENOS UNA VEZ AL AÑO

Antes de cada uso, compruebe que:  
1) el gancho no presenta defectos de desgaste, corrosión, grietas ni deformaciones evidentes  
2) las marcas son claramente legibles  
3) las cargas que deben levantarse se ajustan a las capacidades para las que se han diseñado los ganchos - las capacidades se indican en los ganchos  
4) Los accesorios montados en el gancho son compatibles en tamaño y capacidad con el gancho en el que están montados  
5) el dispositivo de cierre de los ganchos, que impide la liberación accidental de las cargas, no está deformado y siempre funciona y está correctamente montado  
6) el gancho no se ha reducido/deformado más allá de los valores indicados a continuación en relación con las dimensiones nominales; además, el gancho no se ha deformado hasta el punto de que el cierre de seguridad se haya salido del gancho.



Si las comprobaciones resultan negativas, el gancho dejará de utilizarse y deberá sustituirse.

Tenga en cuenta que:  
- las inspecciones deben ser realizadas por personal adulto y cualificado  
- como accesorios de elevación, los ganchos deben someterse a inspecciones periódicas programadas y anotarse en un registro de inspección especial, de conformidad con las normas y leyes vigentes al menos una vez al año.

En caso de trabajos especialmente pesados, se recomienda el siguiente calendario para las comprobaciones periódicas:  
• semestral: si los accesorios se utilizan poco  
• trimestral: si los accesorios se utilizan normalmente  
• mensual: si se hace un uso intensivo de los accesorios

#### INSTRUCCIONES

- El gancho debe ser instalado por personal adulto y cualificado, ya que se utiliza en operaciones de elevación que deben realizarse de conformidad con la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE modificada
- La persona cualificada que supervise la operación de elevación debe identificar siempre el centro de gravedad de la carga y colocar los ganchos de forma que la carga esté siempre equilibrada
- La carga debe colocarse en la parte central del gancho y nunca apoyarse en la punta
- El gancho debe utilizarse a una temperatura entre 0 °C y + 80 °C
- Coefficiente de seguridad 5
- En caso de operaciones de elevación de alto riesgo, deben garantizarse las condiciones de seguridad para las personas expuestas al riesgo
- El incumplimiento de las indicaciones puede provocar lesiones personales y daños materiales
- Documentación elaborada de conformidad con el punto 1.7.4.2 de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas

#### PROHIBICIONES

- No utilice los ganchos en entornos ácidos o muy corrosivos de sustancias químicas y/o en atmósferas explosivas
- No utilice en un entorno con una temperatura superior a 80 °C o inferior a - 0 °C
- No supere las capacidades de utilización indicadas en el gancho
- No utilice ganchos con componentes que no sean compatibles en tamaño y capacidad
- No utilice para fines distintos de los previstos
- No utilice para levantar personas
- No permanezca bajo una carga suspendida durante su utilización
- No permanezca de pie durante el uso en las zonas peligrosas (las zonas peligrosas se definen como zonas expuestas/detectadas con riesgo de caída de la carga manipulada con el accesorio)
- Cuando sustituya las piezas del gancho, utilice únicamente los kit de repuesto originales suministrados por el fabricante
- En caso de que se realicen modificaciones o reparaciones u/o tratamientos posteriores en el producto, se extinguirán los términos de la garantía y quedaremos exonerados de cualquier responsabilidad

#### CONSERVACIÓN

El gancho debe almacenarse en un entorno adecuado (por ejemplo, seco, no corrosivo, etc.)

#### ELIMINACIÓN

El embalaje del producto debe enviarse para su correcta diferenciación normal  
El producto debe recuperarse como chatarra

Traducción de las instrucciones originales escritas en italiano

#### MARCAÇÕES

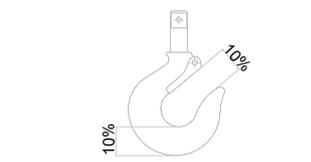
[ SCG ]: Código do fabricante  
[ CE ]: Marcação CE de acordo com a Diretiva Máquinas 2006/42/CE  
[ .. Kg ]: Carga máxima em quilogramas (por exemplo, 1,12 t)  
[ J/01 ]: Lote de rastreabilidade

#### UTILIZAÇÃO PREVISTA GANCIO PARA ELEVACÃO DE CARGAS NÃO PODE SER UTILIZADA PARA A ELEVACÃO DE PESSOAS

«Declaração de conformidade CE»  
(Diretiva de máquinas 2006/42/EC an. IIA)  
Declara-se que todos os materiais abrangidos pela presente declaração cumprem todas as disposições pertinentes da diretiva 2006/42/EC

#### VERIFICAÇÃO DA ADEQUAÇÃO DO GANCIO A EFETUAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO E, PELO MENOS, ANUALMENTE

Antes de cada utilização, verificar se:  
1) o gancho não apresenta defeitos de desgaste, corrosão, fissuras ou deformações evidentes  
2) as marcações estão claramente legíveis  
3) as cargas a elevar estão em conformidade com as capacidades para as quais os ganchos foram concebidos - as capacidades estão indicadas nos ganchos  
4) Os acessórios montados no gancho são compatíveis em tamanho e capacidade com o gancho em que estão montados  
5) o fecho dos ganchos que impede a libertação accidental de cargas não está deformado e está sempre funcional e corretamente montado  
6) o gancho não foi reduzido/deformado para além dos valores abaixo indicados em relação às dimensões nominais e o gancho não foi deformado de tal forma que o fecho de segurança tenha saído do gancho.



Se os controlos tiverem resultado negativo, o gancho não pode continuar a ser utilizado e deve ser substituído

Note que:  
- os controlos devem ser efetuados por pessoal adulto e qualificado  
- como acessórios de elevação, os ganchos devem ser submetidos a inspeções periódicas programadas e inscritos num registo de inspeção especial, em conformidade com as normas e a legislação em vigor, pelo menos uma vez por ano.

No caso de trabalhos particularmente pesados, recomenda-se o seguinte calendário para as verificações periódicas:  
• semestralmente: se os acessórios forem raramente utilizados  
• trimestralmente: se os acessórios forem normalmente utilizados  
• mensal: se os acessórios forem utilizados de forma intensiva

#### INSTRUÇÕES

- O gancho deve ser instalado por pessoal adulto e qualificado, uma vez que é utilizado em operações de elevação que devem ser realizadas em conformidade com a Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE, conforme alterada
- A pessoa qualificada que supervisiona a operação de elevação deve sempre identificar o centro de gravidade da carga e posicionar os ganchos de forma a garantir que a carga esteja sempre equilibrada
- A carga a elevar deve ser colocada na parte central do gancho e nunca apoiada na ponta
- O gancho deve ser utilizado a uma temperatura entre 0°C e + 80°C
- Fator de segurança 5
- No caso de operações de elevação de alto risco, devem ser garantidas condições de segurança para as pessoas expostas ao risco
- O incumprimento pode resultar em danos a pessoas e bens
- Documentação elaborada em conformidade com o ponto 1.7.4.2 da diretiva de máquinas 2006/42/EC

#### PROIBIÇÕES

- Não utilizar os ganchos em ambientes ácidos ou de alta corrosão de substâncias químicas e/ou em atmosferas explosivas
- Não utilizar num ambiente com temperatura superior a 80°C ou inferior a - 0°C
- Não exceder as capacidades de carga indicadas no gancho
- Não utilizar ganchos com componentes que não sejam compatíveis em termos de tamanho e capacidade
- Não utilizar para outros fins que não os previstos
- Não pode ser utilizado para elevação de pessoas
- Não permanecer sob uma carga suspensa durante a utilização
- Não permanecer de pé durante a utilização em áreas perigosas (as áreas perigosas são definidas como áreas expostas/detetadas ao risco de queda da carga manuseada com o acessório)
- As substituir as peças do gancho, utilize apenas Kits sobresseláveis originais fornecidos pelo fabricante
- Se forem efetuadas modificações ou reparações e/ou tratamentos posteriores no produto, os termos da garantia são anulados e seremos considerados exonerados de qualquer responsabilidade

#### CONSERVAÇÃO

O gancho deve ser armazenado num ambiente adequado (por exemplo, seco, não corrosivo, etc.)  
**ELIMINAÇÃO**  
O produto deve ser enviado para recolha seletiva normal  
O produto deve ser recuperado como sucata

Istruzioni originali redigidas em italiano